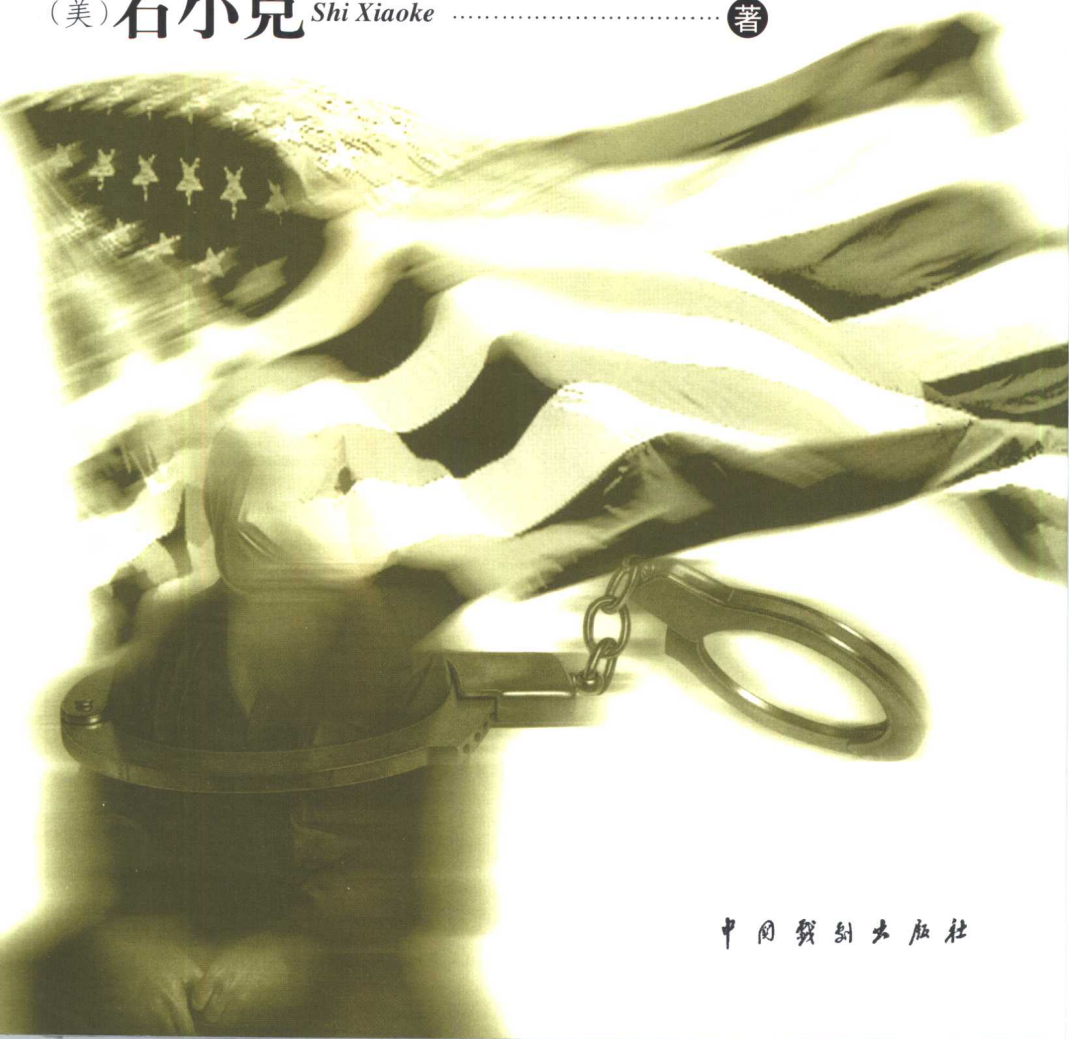


华人精英在美国社会的奋斗与遭遇

US Citizen

美国公民

(美)石小克 Shi Xiaoke 著



中国文联出版社

石小克中短篇小说精品

US CITIZEN

美国公民

(美)石小克 著



中国文联出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

美国公民/石小克著. —北京: 中国戏剧出版社, 2001.10

ISBN 7-104-01434-9

I. 美… II. 石… III. 短篇小说-作品集-中国-当代
IV. I247.7

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2001) 第 075869

美国公民

石小克

中国戏剧出版社出版

(北京海淀区北三环西路大钟寺南村甲 81 号)

(邮政编码: 100086)

新华书店总店首都发行所 经销

北京金鼎印刷厂 印刷

180 千字 850×1168 毫米 1/32 开本 10 印张 6 插页

2001 年 11 月第 1 版 2001 年 11 月第 1 次印刷

印数: 1-5000 册

ISBN 7-104-01434-9/I·578

定价: 19.80 元

自 序

《美国公民》就要出版发行了。想要用简单的几句话来说清楚自己的感受，还真是觉得不容易。

记得是 1986 年 3 月 8 日，当我提着简单的行李登上中国民航飞机飞往洛杉矶时，心里那种感受真是难以形容。及至飞机在旧金山上空飞过，往下看到了一片全新的土地和如同画中的城市，那种激动真的让我至今不能忘。我没想到，从此以后，我便在美国这片土地上生活了整整 16 个年头了，我也没想到，以后在美国工作、学习、生活和发展，美国竟然成了生活中的一部分。

回想自己这一生，我出生在大跃进年代，却经历了文化大革命，上山下乡，粉碎四人帮后进城当工人，然后考上大学。毕业后到中国民航工作，及至后来的出国，工作、读书、经商。细细想来，居然每个人生台阶都没落下过。感情生活的挫败，人生道路上的失意，好像是冥冥之中的安排，让我经历如此之多，让我感受到了如此的曲折复杂。真的是多少次都想放弃了，最终还是熬过来了。许多人不明白我们所负担过的东西，其实我们那个年代去美国的人，比后来人都多了很多难以倾诉的艰辛，很多人都不明白，这中间的滋味，只有自己最清

楚。

如今，那个年代的人大多都成功了，即所谓真正进入了主流社会，不用再为生存而拼搏，但更深层次的东西又展现出来，就是东西方两种文化的冲突。我在小说中很想清楚明白的表述它，或许是身处位置不同了。我们更关心的，便是这种两种文化间的沟通。

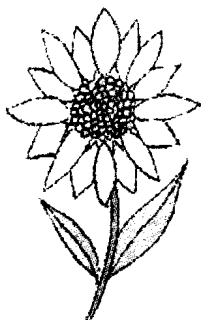
我的小说陆陆续续发表后，接到过许多读者来电来信，其中主要的一点就是想问为什么我在小说中反映的东西与别人不同。我要说，这或许就是生活经历使然，也或许是我对美国的感悟和体会与别人有不同之处。但我敢说，要深刻得多。

在本书即将发行之时，传来美国纽约“9·11”恐怖分子袭击惨案，令我悲愤难平。回想起在《美国公民》的创作过程中，极力想要表现那种人类和平和对人生美好的追求，我觉得，任何要阻挡人类前进和反社会、反人类的行为都是不能得逞的。

最后，要感谢赵涛、赵晓军二位小朋友。我不是专业作家，对出书本无信心，是他们一直在鼓励，才使得这本书有面世的机会。

目 录

自序	/1
美国公民	/1
流氓郑小东	/97
花王	/165
远走迦南	/185
远方风景	/241
梦中的红帆	/301
一点杂感	/313



美国公民^{*}



*注：小说初次发表于《北京文学》2001年第8期，名为《超光速运行》，后被北京青年报等媒体同名连载。2001年10月，美国好莱坞根据小说拍摄电影《US CITIZEN》，中文译为《美国公民》。



五角大厦西北角配楼三层一个不足一百英尺的小房间，是国防部技术发展局斯凯尔斯博士的办公室，他把它叫做“鸟窝”。斯凯尔斯博士喜欢每天早上撑开窗户，呼吸从对面阿灵顿国家纪念公园散发过来的一阵阵清新空气。整个 80 年代他一直在内华达州 T-51 基地工作，那可真是个鸟不生蛋的地方，相比于内华达一望无际的沙漠，华盛顿满眼青翠，绿草茵茵，就像天堂一样。

整个国防部技术发展局在五角大厦西北角只占了不起眼的八九个房间，这里却是美军现代技术和未来战争兵器模式研究的中心枢纽，是美国国防预算中除了陆海空三军外耗资最多的部门之一。斯凯尔斯博士是定向能武器研究的权威和总召集人，他今年才五十八岁，墩墩实实的身材，满脸蓄着络腮胡子，一张被阳光晒得透红的脸庞，金边眼镜后面的两只蓝眼珠总是闪烁着慧黠的目光，给人一种精明能干的感觉。

斯凯尔斯博士堪称当代美军激光武器的泰山北斗，他是里根总统任内“星球大战”计划的撰稿人之一，亲自指导了 1983 年空军机载激光束成功拦截“响尾蛇”导弹的试验，首开全球激光武器实验实战先河。1989 年他主导了美国新的反卫星武器发展计划，第一次将反卫星激光武器和反卫星导弹置

于同等地位。在 1997 年，美军“海石光束定向器”在新墨西哥州白沙导弹实验场首次向全世界亮相，并对 400 公里外的太空卫星进行了激光攻击试验。进入新世纪，美国大部分的陆基海基激光战术武器都开始超越实验实战阶段，并将在未来 10 年里陆续部署美军，而以太空为基地的天基激光战略武器也从实验进入实验实战阶段。这可真是壮观宏伟的未来战争模式啊！斯凯尔斯博士仰天长叹，纵观全球，除了美国，谁能执未来战争之牛耳？独步世界，西方不败，当斯凯尔斯博士站在国会大厦议事厅面对全体参众议员宣读他那份关于美国未来武器发展计划时所赢得的暴风雨般的掌声，更使他意气风发，心潮激荡，仿佛置身高山俯瞰大地，充满了豪气干云的感觉。

当斯凯尔斯博士踌躇满志地携带结发三十年的妻子海伦从巴哈马群岛度假回来时，却从加州国防部合同承包商 MTCC 传来一个令人震惊的消息，该公司保安主任伊莲娜·皮提诺女士寄来一份急件，指证公司资深工程师傅冬民窃取激光技术机密，并同中国有不正常来往，要求将他调职。斯凯尔斯博士和傅冬民曾见过一面，在参加去年在弗吉利亚的诺福克海军基地的一次中红外波长高能化学激光器试验中，傅曾随手画了张氟化氢的能量密度示意图，并精确地纠正了海军实验室在波长变化和传输衍射损失比例中的计算错误，给斯凯尔斯博士留下了极深的印象。傅冬民来自中国，MIT（麻省理工学院）硕士毕业，92 年入籍美国，一直在 TCC 工作。

斯凯尔斯博士在电话里同 MTCC 总裁戴维斯和 CTO（技术总监）罗杰博士商讨这个事件，戴维斯支持伊莲娜的证言，但罗杰博士却坚决反对。斯凯尔斯博士不得要领，只好向助理国防部长莱德报告，莱德的感觉如临大敌，在同司法部和

NSA（国家安全局）开过两次会后，决定启动安全调查程序。斯凯尔斯博士有些顾虑，在 99 年初国会考克斯报告和随即发生的李文和案，都因涉及对亚裔的问题，政府备受攻击，到最后草草收场。他不想重蹈覆辙。但在 FBI 介入后，加州传来令人更加难以置信的消息，FBI 从傅冬民家中的车库发现一个实验室，找到一台类似粒子加速器的设备和自由电子激光波荡器等自制设备，十台电脑组模拟的传送和发射系统连参加搜查的专家都叫不出名来。

FBI 正式逮捕了傅冬民，在随后对傅冬民的收押讯问和测谎试验中，他坦陈对激光武器的了解和技术掌握。从讯问记录看来，斯凯尔斯博士惊出一身冷汗，此人对定向能武器及光传送系统的掌握是如此全面，这还不仅是单纯的了解，而是对所有技术层面的知识。斯凯尔斯博士细数周遭，包括他自己，竟无一人能做到。要知道当今科学，从爱因斯坦以后，已进入多层面，多部门，多集体的合作，不可能单人匹马精通如此浩繁的技术领域。

事情如果象 MTCC 保安主任伊莲娜皮提诺所言，傅冬民与中国的关系便真是一个让人十分担忧的因素。斯凯尔斯博士越想越寒心，在军方未来战争模式中，中国一直是个潜在的敌人，如若美国现代激光武器技术落入对方之手，美国所拥有的所有战略优势将在瞬间荡然无存，美国从 60 年代就开始的耗资数百亿美元的激光研究成果就会轻而易举地拱手让人，后果不堪设想！斯凯尔斯博士同安全情报部门反复商讨，决定支持 MTCC 起诉傅冬民窃取激光技术，尽管到现在为止还无明显证据。

远在加州的傅冬民根本不知道华盛顿的一系列背后运作，

他这下真正是大祸临头了！



MTCC是五角大厦的合同单位，每年都有上千万美元的固定订单。军品部门主要负责开发陆基远程多弹头导弹的光电制导系统。民用部门则生产销售光纤通讯和多媒体电子传送系统，这是现代网路宽频传送不可或缺的要件之一。傅冬民是MTCC最早参与开发这项技术的工程师之一，当时是1987年，全世界都还不知道INTERNET（网际网络）这个名词的时候。那年他30岁，刚从MIT拿到硕士学位。

临毕业前，MTCC白发苍苍的罗杰博士专程飞去波士顿，同他面试不到半小时就当场拍了板。罗杰在与MTCC老板戴维斯通电话时兴奋得声音都在颤抖，他说，这可是从十亿人里挑一啊，加州乐透大奖中奖率是一千七百万分之一，你等于一口气中了六次大奖！后来戴维斯在MTCC自己宽大的办公室接见傅冬民时问他说：罗杰曾经是诺贝尔物理奖的候选人，你怎么会一下就这么深打动了他？冬民微微思索一下说：我只是跟他讲速度，当今世界科技的最高境界之一就是速度。没有比这更有挑战性的了。戴维斯说你学过量子力学，也应当了解爱因斯坦的相对论，你知道这个世界即便是光速，也是有极限的。冬民回答说我不关心极限，我只关心超越极限。戴维斯后来跟罗杰说，看不出来，这个中国人真的很狂，会不会是沽名

钓誉之辈？罗杰说，你知道我在 MIT 实验室里见到他时他在做什么吗？他正用真空管发射光子激束，你给他讲爱因斯坦，他要攻的正是爱因斯坦！

事实后来证明罗杰当初的正确选择，傅冬民领导的民用光电传送系统研究在十年里一下就跃居世界前列，为 MTCC 创造了巨大财富。

1999 年春的科索沃战争，美军在陆基远程导弹和机载制导导弹作战时都发生了意想不到的失误，南联盟利用俄罗斯军队 90 年代初的激光干扰技术使美军二十二枚“针刺”式激光制导导弹连续偏离方向，引起五角大厦一阵恐慌。MTCC 接到国防部的指令，要求对导弹激光影像做进一步更新研究，其反应和修正必须在百万分之一秒内。罗杰博士决定将傅冬民从民品部门调到军品部门，负责这项工作。这一天，是 1999 年 9 月 9 日，九九归一，在中国人讲是大吉大利的日子，傅冬民却不这样认为，凡事盈满即亏。结果居然被他料中，冬民如今大难临头。追根溯源，他觉得厄运便是从去年这天开始的。



这实在是一场飞来横祸！

在一个多月时间里，傅冬民就像恶梦连连，从突然被

MTCC 开除，然后是被起诉入狱，接着是 FBI 的介入，抄家搜屋，搞得乌烟瘴气。后来报纸登出来，说是 MTCC 查到一个中国间谍，整个舆论哗然。在美国人的记忆中，新墨西哥州洛斯·阿拉莫斯国家实验室一个李文和案还没完没了，这儿加州又跑出来一件。本来美国西海岸今年诸事顺遂，风和日丽，新闻界正愁百无聊赖，无所事事，这下好了，傅冬民案一出，洛杉矶立刻就象嘉年华会一样热闹起来，电视台的转播车到处追踪，几十家媒体不分昼夜的四处守候，天上还时不时钻出来几架新闻采访直升飞机发出恼人的哄叫，都想尽快拿到第一时间的热点新闻。

在波蒙纳高等法院 2 号庭外的长条木椅上，傅冬民一脸疲惫，沉着头坐着。此时法庭内已是空空荡荡，刚才听证会上检辩双方唇枪舌剑你来我往的激烈场面犹在眼前。他怎么也想不到，他，傅冬民，在这里居然成了 MTCC 检举的被告，罪名是偷窃光电技术秘密。联邦检察官汤玛士不依不饶，二十七项控罪，五十三页的起诉书直指他偷窃机密，危害国家安全，上纲上线，耸人听闻。要不是辩护律师提姆格兰德有力的辩护和不厌其烦的举证说明，得到了大法官奥尼尔的首肯从而以十万美元赢得了交保候审的机会，他今天这会儿已重回监狱同那些贩毒，强奸和抢劫杀人犯住在一起了。

傅冬民被释放回家后，一直沉默无言，每天只是埋头整理自己多年来的笔记，偶尔在后院散散步。冬民的女儿萌萌对父亲的案子心急如焚，萌萌是 UCLA 生化系大四生，有一天被当地一家媒体记者堵在学校校园里，双方一言不合吵了起来，记者最后指着萌萌说：你知道什么叫间谍吗？就像你父亲这样

拿着美国护照为中国做事。

萌萌问他：你有什么证据说他替中国做事？

记者冲口而出：因为他是中国人，他偷窃了美国最现代的军事科技！

报上第二天将他们的对话登了出来，萌萌拿着报纸回到家，看见冬民同律师提姆坐在沙发上谈事情，委屈的泪水就抑止不住顺着那张俏丽的脸庞流下来，冬民心疼地看了一眼女儿，接过报纸，很淡然的就将它扔在一边。萌萌急了，问她父亲说，您难道就不生气不反驳吗？这些报纸攻击您，无凭无据，这太不公平。

傅冬民望着涨红了脸的女儿只是摇头无语，提姆站起来轻轻拍了拍萌萌的肩让她坐在沙发上，提姆说，我同你父亲商量正想把一些情况告诉你。

提姆说：你父亲确实了解美军现代激光技术，但那不是偷来的，你同你父亲相依生活二十几年，你相信他是那种人吗？

萌萌摇头。

提姆说：MTCC 的控告无凭无据，只是根据几个假设就罗列罪状，这比李文和案更离谱，这件事的背景其实很简单，他们发现一个人知道了太多的东西，对他又不能信任，于是只好起诉他，控告他，想方设法要把他送到监狱去监禁终生。

萌萌惊讶地睁大眼睛：可我们都是美国公民！

提姆冷笑一下说：你太天真了萌萌，你们骨子里还是中国人，他们就是这样想的。

萌萌楞住了：那，那该怎么办？

提姆说：去证明你父亲的清白，你了解他，熟悉他，你要在法庭上告诉陪审团，你父亲是什么样一个人！

萌萌一时无语。沉默良久的冬民摇摇手说：提姆，她不行，她才二十三岁。

提姆说：经过这件事她就会成熟，冬民，我要把她列为辩方证人。

傅冬民回过头看看女儿，关心地抚了抚她的肩，萌萌被激了一下，仿佛从沉思中惊醒，咬牙切齿的说：我真恨，恨伊莲娜，恨 MTCC！

冬民息事宁人的摇摇头说：不要这样，萌萌，这不是伊莲娜的错。

萌萌一甩头发，眼里仿佛冒着火说：都这时候了，您还护着她，不是她您今天能这样吗？

冬民脸色黯然，沉寂片刻说：这不是她的错。我研究光子信息二十多年，原是为了你母亲，我没想到竟然涉及到军事层面这么深，这不是我意料之中的。

提姆深深地叹了口气说：你知道吗萌萌，这事荒唐透顶，控告你父亲偷窃的那么些技术，就像控告一位数学教授偷听了小学五年级的课，那些东西在他眼里实在是太简单了，根本不值一提！

萌萌有些诧异地转头看看冬民，冬民脸上平静如水，仿佛此事与他毫不相干。

四

关于傅冬民窃取激光技术案，斯凯尔斯博士决定亲自到加州走一趟。

按照在华盛顿商定的计划，在联邦政府起诉之后，以窃取技术出卖机密这么重大的控罪应该足以将他留在监狱与外界隔离开来，斯凯尔斯博士关心的是军事技术机密的扩散，无论如何要防患于未然。但波蒙纳法院的听证结果真的是出人意料之外，检察官汤玛士在电话里告诉斯凯尔斯博士，他在法庭上列举的二十七项控罪非常清楚的指出被告对国家的重大危害，但黑人大法官奥尼尔最终还是采信了被告律师的说词，将他交保释放。

按诉讼程序，接下来就要取证，遴选陪审团，这对检方来讲十分重要。因为斯凯尔斯博士心知肚明此案证据不足，仅靠 MTCC 伊莲娜的指控和 FBI 搜查的发现不能说明问题，MTCC 毕竟只是国防部一个合同承包商，它掌握的仅是整个军事激光技术中极少的一部分，而被告所了解的秘密远不止于此。傅冬民一案已在媒体曝光，如果检方最终不能胜出，则 MTCC 甚至美国政府都将颜面丢尽。

斯凯尔斯博士在飞往洛杉矶的航班上焦虑不安，他甚至有些后悔处理此事太过匆忙，至少应当先与傅冬民见面谈谈再做决定。但事已至此，没有转圜的余地了，除非傅冬民愿以认罪交换减轻刑罚，但是，可能吗？想到这里，斯凯尔斯博士在波音 767 飞机宽大的头等舱座位上有些烦躁地扭动身子，向空姐要了一杯无糖可乐。美国司法诉讼程序繁杂，但是大法官都是独立办案，政府支持的诉讼并不见得都能打赢，检察官汤玛士认为主审此案的奥尼尔法官骨子里是个民权主义者。他告诉斯凯尔斯博士，设在加州旧金山的联邦第九巡回上诉法庭管辖美